Англо-русский словарь по таре и упаковке

http://glossary-of-terms.ru/?do=g&v=407

Русский	Английский
bag-in-box	bag-in-carton
bilge	bulge 1. Быстрый рост в ценах фьючерсного контракта; 2. N выпуклость structure time ~ временная выпуклость 3. (see bilge.) that part of the ship she bears upon when on the ground.
blister pack	bubble pack
captive cap	capt i ve closure
chime reinforcement	chime ring
corrugated board	fluted boa rd
corrugated box	corrugated case
corrugated medium	med i urn
dry bond i ng	dry lamination
edge crush test	short column crush test
maritime package p	overseas package
open-mouth bag	open-mouth sack
pinwheel arrangement	pinwheel pattern
ring crush test	ring-stiffness test
shear mount	shock mount
slip pallet	slip sheet A dry sheet of light roofing paper.
stepped-end bag	stepped-end sack
strip pack	strip package
tamper-evident closure	tamperproof closure
valve bag	valve sack
автомат для выгрузки бутылок из ящиков	decrater
автомат для загрузки бутылок в ящики	crater A steep-sided, usually circular depression formed by either explosion or collapse at a volcanic vent.
амортизатор из пузырчатой пленки	air bubble cush i on
амортизатор разового впрыска	one-shot cush ion
амортизация с помощью насыпных материалов	bulk cush ion i ng
амортизация с помощью сыпучего материала	loose-fill cushioning
аппретированный картон	hard-sized board
аптечный пузырек с ка- пел ь н ицей	dropper vial
аэрозольная тара	aerosol contai ner
аэрозольная упаковка	pressure pack
банка с боковым сварным швом	side weld can
банка с головкой-распылителем для порошкообразных продуктов	powder dispensing can
банка с отрывном кольцом	ring-pull can

банка с паяным корпусом	soldered can
банка с течью	leaker A person who is incompetent. someone who always seems to make mistakes. a loser example that joe, what a leaker. he can never do anything right. this word seems to come from the wisconsin/minnesota area
банка с язычком	key-opening can
барабан с гофрированной обечайкой	beaded drum
бестарные перевозки грузов	bulk shipment
бидон с конусообразной горловиной	funnel drum
биоразлагающаяся упаковка	biodegradable packaging
боковая складка	bellow
большой пакет из крафт--бумаги	cash and carry bag
борт подкладного листа	slip sheet tab tab 1. Tablet 2. The exposed portion of strip shingles defined by cutouts. 3. Tone-above-band 4. Tabulator 5. Tactical air base 6. Technical abstract bulletin 7. Tablet. 8. Tape automated bonding 9. The arming of an archer`s gauntlet or glove. 10. See trim tab.
бочка парабол ической мы	belly- barrel
бочка с гофрированной обечайкой	beaded barrel
бумажная лента для оклеивания картонного ящика	stay paper
бумажный мешок для быто вого мусора	garbage bag
бумажный мешок для раз личных целей	variety bag
бумажный мешок с закругленными краями	webb bag
бумажный пакет для бакалейных товаров	grocers bag
бумажный стаканчик с радиальными складками по корпусу	crimped-paper cup
бункерный поддон	silo pallet
вакуумный расфасовочный автомат	vacuum filler
верхушки гофров	flute tips
вибрационный расфасовочный автомат периодического действия	t i med v i bra tor filler
винтовая натяжная пружина	extension spring
влагопрочный	moisture barrier board
влагопрочный картон	barrfer board
влажное ламинирование	wet laminating

внутренние комплектующие детали	interior fittings
внутренний обруч	lining hoop
водопрочный картон	water-repellent boa rd
возвратная бочка	return keg
воздухонепроницаемая упаковка	a i r-proof package
впрыскивать одновременно несколько материалов	co-inject
выдавленный	pressed out rolling hoop
вырубка для пальца	thumb notch
выставочная картонная коробка	display carton
выставочная коробка с откидной стенкой	tilting display box
выставочный картонный лист	display card Плата видеоадаптера
выставочный транспортный ящик	display outer box
герметично укупориваемая металлическая банка для стерилизуемых продуктов	sanitary can
герметичный барабан	tight-head drum
гигиеничная тара для стерилизуемых пищевых продуктов	san i ta ry food conta i ne r
гофрирование при высокой температуре	hot corrugating
гофрированные скрепы	corrugated fas tene rs
гофрированный картон	corrugated board
гофрированный слой картона	fluted med i um
группирование нескольких единиц упаковки в блок с последующим его обертыванием	parcelling Narrow strips of old canvas daubed with tar and frequently wound about a rope like bandages, previous to its being served.
групповая упаковка -	multiple package
групповое упаковывание	multi pack ing
двойной пакет	bag-in-bag
двойной фальцевой шов	double seam
двухзаходный поддон	double-entry pallet
двухнастильный поддон	double-decked pal let
двухслойный гофрированный картон	single-face corrugated boa r d
двухслойный пакет	duplex bag
двухъярусная машина для производства двухслойного гофрированного картона	double deck- -single facer
демпфирующая подушка в виде бумажного рукава	wood-wool pad
деревянная бочка	coopered wooden container
деревянный ящик с планками на торцевых стенках	fully-f ramed wooden box
деревянный ящик с полозьями	skid-base case
деревянный ящик с поясами из планок	hooped case

держатель в виде пластмассового кольца	plastic-ring carrier
держатель для бутылок	bottle carrier
дно мешка	straight cut bottom
днообразующая машина для мешков	bottomer
дозировочная крышка	measured dose cap
дозирующая крышка с капельницей	dropper dispensing closure
доска проема	lead board
дощатый беспланочный ящик	flush-side case merchant case
дощатый ящик	battened case
дышащая упаковка	breath i ng package
ег переводная этикетка	t ransf
жесткая пластмассовая тара для переноса купленного товара	rigid plastic carrier
жесткая трубка	rigid tube
жесткий проволочный кон тейнер	wire mesh container
жиростойкий картон	grease-resistant boa rd
забиваемая скоба	drive staple
завертывание вперехрут- ку	bunch wrapping
завод по производству гофрированного картона	corrugated plant
заводская упаковка	prefabri cated package
загибать ножки скобы	clinch 1. Клинч 2. N игра слов, каламбур (син. pun) 3. A particular method of fastening large ropes by a half hitch, with the end stopped back to its own part by seizings; it is chiefly to fasten the hawsers suddenly to the rings of the kedges or small anchors; and the breechings of guns to the ring-bolts in the ship`s side. those parts of a rope or cable which are clinched. thus the outer end is “bent” by the clinch to the ring of the anchor. the inner or tier-clinch in the good old 4. [1] that part of a cable, or rope that is fastened to the ring of the anchor. [2] alternate spelling of clench.
заделка горловины мешка пришивной тесьмой	sewn tape over closure
заделка горловины мешка путем подгибания верха	fold-over top closure
закаточная машина для прикатки донышек	bottoming machi ne
заливная бочка	wet cask
замок на обвязочной ленте	notch seal
замок с защелкой	locking hatch
запорный обруч	closing hoop
запорный язычок для уку- поривания картонных коробок	locking tongue
затвор с отрывным язычком	tear-off closure
затыкать пробкой отверстие в бочке	bung This word is used in the same manner as, throw or chuck. essentially means to put something somewhere. example a. what do you want me to do with this? b. just bung it over there

защитная пленка	barrier film
измельчитель	shredder
имитирующий материал	dummy material
использованная упаковка	after-use package
испытание в условиях эксплуатации	field test 1. Experiment conducted under field conditions. ordinarily less subject to control than a formal experiment; it may also be less precise. also known as a field trial (28). 2. Полевые испытания; испытания в условиях эксплуатации
испытание во вращающемся барабане	drum test
испытание на опрокидывание	tipping test
испытание на удар на наклонной плоскости	incline impact test
испытание на устойчивость к воздействию дождя	rain test
камера для стерилизации	retort
камера для термоусадки	single-opera- ting shrink chamber
камера для термоусадки пленки	shrink chamber
каркасно-щитовой дощатый ящик	framed wooden case
картон ный ящи к с невы сеченными кла панами	bellows style box
картон с поперечным расположением гофров	cross-corrugated board
картонная коробка для молока	milk carton
картонная коробка с	half-slotted carton w i ndow car ton
картонная коробка с замковым соединением	lock-end carton
картонная коробка с ост роконечным верхом	gable-top carton
картонная коробка с подгибаемыми клапанами	tuck-end carton
картонные бруски	slotted paperbeams
картонный барабан спи	spirally wound board drum
картонный ящик оберточного типа	wrap-around case
картонный ящик с	regular-slotted box
картонный ящик с отдельно вставленными и вшитыми торцами	bliss box
картонный ящик со складным дном замкового типа	lock bottom box
клапаны	butt flaps
клеильная машина	glue machine
клеильная машина для производства сплошного склеенного картона	paster
колпачок	hood cap
колпачок без прокладки с внутренним выступом	valve cap A closure that includes a valve to regulate the flow of the product from the container.

колпачок из алюминиевой фольги	aluminium foil capsule
колпачок с отрывным язычком	tear-off cap
комбинированная банка	compos i te can
комбинированный пакет	combination bag
конический колпачок для гибких тубов	acorn cap
контурная упаковка ленточного типа для штучных изделий	strip pack
корзина для переноса купленого товара	basket carrier
корзина из прутьев с тремя или более обвязка ми и плоским дном	flat-bottom basket
корзина из шпона	veneer basket
корзина с плоским дном и прямыми стенками	tub basket
корзиночка из шпона	chip punnet
коробка пенального типа	pull-through box
корончатый колпачок с гофрированными стенками	crimp-on crown
крепление оборудования к жестким пластинам с упругим амортизатором между ними	shear sandwich mount i ng
крепление с помощью обручей	hoop i ng
круглая широкая корзина из прутьев со сплошным дном	round-stave basket
крупногабаритная тара для перевозки грузов навалом	bulk bin
крупный гофр	jumbo flute
крышка с защелкой	bayonet cap
крышка с капельницей	dropper cap A closure that includes an attached dropper and rubber bulb. examples of dropper caps.
крышка с отламываемым кончиком	snip top closure
крышка с регулируемым порционированием содержимого	twist dispensing closure
крышка с резиновой про- клад кой -кольцом	side-seal cap
куполообразный колпачок для бутылок	full dome
ламинат с продольно-поперечной ориентацией слоев	cross laminate
ламинирование с помощью расплавов	hot-melt laminating
ламинированный материал с ориентацией слоев параллельно направлению волокон	parallel laminate
легкий барабан	light gauge drum
легко разрушающийся	degradable
легко снимаемая	peel able plastics

легко снимающийся стерилизуемый пакет	peel-off sterilized bag
легковесный металлический барабан со съемной крышкой	hobbock
легкоотслаивающаяся переводная этикетка	slide-off transfer
линия по изготовлению труб	tubing line
линия рилевки	crease A ridge or groove in flat-rolled metal caused by improper tension control during
липкая пленка	cling film
листоукладчик	sheet stacker
лоток из термостойкого картона	ovenable paper- board tray
лубковая корзина с диагональным расположением планок	diamond-weave basket
луковый обруч	bilge hoop
лущеный шпон	peeled veneer
макулатурный картон	chi pboard
материал ячеистой	honeycomb material
машина для герметизации	cap tightener
машина для контурной упаковки ленточного типа	strip packager
машина для ламинирования	laminating mach i ne
машина для навивки трубок	tube-winding mach i ne
машина для надевания чехла	sleever
машина для нанесения покрытия поливом	curtain coater
машина для нанесения покрытия при помощи воздушного шабера	air-knife coater
машина для нанесения покрытия через щелевую головку	slot orifice coater
машина для наполнения тюбиков	tube filler
машина для обандеролива- ния растягивающейся пленкой	stretch bander
машина для обвязывания шпагатом	twine-tying machine
машина для обертывания в растягивающуюся пленку	stretch wrapping machine
машина для обертывания в растягивающуюся пленку с подачей пленки из двух рулонов	pass through stretch wrapper
машина для обертывания груза на поддоне в растягивающуюся пленку	pallet stretch wrapping machine
машина для обертывания и сваривания краев оберточного материала швом наружу	fin seal wrapper
машина для оклейки ящиков	taping machine

машина для отрезки рука ва	tuber A swollen or raised area
машина для производства гофрированного картона с различным сочетанием гофров	multi-flute sungle facer
машина для производства двухслойного гофрированного картона	single facer
машина для производства трехслойного гофрированного картона	double backer
машина для раскрытия пакетов	bag opening mach i ne
машина для расфасовки продуктов под давлением	pressure filler
машина для сборки	box erector
машина для увязки пачек	bundle tying mac h ine
машина для упаковывания в сетки	net packer
машина для уплотнения	slit sealer
машина для формирования	tray former
машина для формирования грузового пакета	un i t i zer
машина для формирования тары из заготовки	former 1. Элемент поперечного набора; шпангоут; стрингер 2. Another name for lens pattern. 3. Устройство управления движением элемента манипулятора 4. The gunner`s term for a small cylindrical piece of wood, on which musket or pistol cartridge-cases are rolled and formed. the name is also applied to the flat piece of wood with a hole in the centre used for making wads, but which is properly form.
металлическая банка	drawn and redrawn can
металлическая лента для изготовления кольцевых зажимов	clip band
металлическая пряжка для скрепления концов обвязочных лент	buckle 1. Also called "oil canning"; a distortion of a metal surface, appearing as a bulge or 2. A mast buckles when it suffers by compression, so that the fibre takes a sinuous form, and the grain is upset. also, in polar regions, the bending or arching of the ice upwards, preceding a nip.
металлическая скоба с зубцами	bung fastener
металлический сетчатый ящичный	cage pallet
метод укупоривания бумажного мешка с помощью шнурка и пуговицы	string and button
механически формованная пластмассовая тара	fabr icated plastic conta i ne r
мешок без боковых складок	non-gusset ted sack
мешок для отходов	refuse sack
мешок с боковыми склад - ками	gussetted sack
мешок с замковым дном и ступенчатым отрубом труб ки	pinch bottom bag
мешок с обжимным термо-свариваемым дном	crimp-bottom bag

мешок с открытым верхом	open-mouth bag
мешок с плоским дном	satchel bottom bag
мешок со склеенным крестообразным дном и накладкой	cross-bottom bag
мешок со ступенчатым отрубом рукава	stepped-end bag
многобойковый гвоздезабивной станок	multiple head nailing machine
многозаходный поддон	all-way entry pal let
многооборотная упаковка	multi way package
многослойная пластмассовая пленка	sandwich film
морская упаковка	maritime package
мягкий хлопчатобумажный мешок	grain bag
надувные амортизационные средства	inflatable dunnage
накладка на дно	bottom cap
нанесение покрытия при помощи щетки	brush coat i ng
небьющийся	shatter resistant
неглубокий деревянный ящик для транспортировки фруктов	lug 1. A formed section of steel providing location and hold down for a pandrol clip. a lug may be welded or clipped to a base plate or cast in. 2. A metal connector used to align frame components where they join each other. 3. Проушина, ухо, наконечник 4. The arenicola piscatorum, a sand-worm much used for bait. also, of old, the term for a perch or rod used in land-measuring, containing 16-1/2 feet, and which may have originated the word log. 5. Локальная группа пользователей
неконтактная маркировка	non-contact marking
неоплетенная бутыль	bare demijohn
несплошное	multiple band stretch wrapping
обвязочная машина с руч ной подачей проволоки	hand looping strapping machine
обертка с подгибанием клапана под изделие	underfold wrap
обертывание в растягивающуюся пленку методом спиральной навивки	spiral stretch wrappi ng
обертывание груза целым полотном	full web wrapp i ng
обертывание по спирали	helical wrapping
обжимание горлышка бутылки алюминиевой фольгой	foiling
обжимная лепестковая крышка	lug cap A closure with raised internal impressions that inter-mesh with identical threads on the finish of container. examples of lug caps.
обклеивание лентой	taping 1. The process of covering drywall joints with paper tape and joint compound. 2. Measuring distance on the ground with a tape or chain.
обменный поддон	exchange pallet

обработка грузов в штабеле	ant i-ski d treatment
обратная рилевка	reverse scoring
обрезка и удаление отходов	stripping 1. Расклейка монтажа. ручная операция изготовления фотоформы печатного листа, состоящая в наклеивании отдельных фотоформ на монтажную основу в соответствии с приводкой 2. Removing cargo from a container (devanning). 3. The process of removing photoresist from a substrate. alkaline solutions and/or 4. A surgical operation to remove varicose veins 5. Снятие фоторезиста 6. An inconvenient fault of many lead-coated projectiles—the throwing off portions of their coating on discharge from the gun. 7. Removing cargo from a shipping container (cf. stuffing).
обрезки бумаги	shredded paper
обруч катания из стального проката двутаврового сечения	bar rolling hoop
однобойковый гвоздезабивной станок	single head nailing machine
однооборотная тара	one-tri p con ta i ner
одноразовая упаковка	one-way package
однослойный бумажный мешок	single ply bag
оклеенный макулатурный картон	white lined ch i pboa rd
оплетенная бутылка	wicker bottle
оплетенная бутыль	wicker-covered demijohn
отбортовка корпуса	flanging
отрывная	breakable cap
отслаиваться	peel off
пакет без печати	plain bag
пакет для упаковывания и приготовления в нем пищи при высокой температуре	cook-in-pouch
пакет из пузырчатой пленки	bubble bag
пакет с боковыми склад- ками	gussetted bag
пакет с дном	butt-ended bag
пакет с дном с двойным подгибом	double turn-up bottom bag
пакет с осушителем	desiccant bag
пакет с пилообразным отрубом краев	serrated-top bag
пакет с сетчатым окном	mesh window bag
пакет со склеенным дном	pas ted bottom bag
пакет типа	pillow pouch
пакет-саше	sachet
парафинированный картон	wax treated boa rd
пе машина для выбраковывания тары	rejecting mach i
пег	comb i reta i
пег возвратная тара	returnable conta i
пег грузовой контейнер	freight contai
пег картонный ящик с	half-slotted contai

пег контейнер для тяжелых грузов	heavy-duty contai
пег крупногабаритная транспортная тара для срочных экспортных перевозок	express contai
пег мягкая тара -	flexible contai
пег тара	moulded-pulp con tai
пег транспортная тара в форме кокона	cocoon shipping conta i
пег ударно-вытяжная штампованная тара	impact-extruded contai
первичная упаковка	primary package
перекрывающиеся клапаны	over lapping flaps
переналадка на выпуск других типоразмеров продукции	order change
переработка тарного материала на тару	converting Преобразование; конвертирование
печатно-просекательный станок	pr i nter-sletter
пистолет для усадки пленки	shrink gun
плавны й скос настила поддон	cont i nuous chamfer
пленка в виде рукава со складками н	gussetted tubular film
пленочная обертка	film overwrap
плетеная полимерная сетка	kn i tted netting
плоский мешок	flat bag
плоский поддон	flat pallet
плоский штамповочный пресс	flat bed d i ecutter
плотное соединение	pressure seal
плотный дощатый ящик	close-boarded case
повторное укупоривание	reclosure
подарочная коробка	fancy box
поддон внутреннего обращения	captive pal let
поддон с настилом в форме лотка	pallet tray
поддон с одним выступом	single wing pal let
поддон с углублением в середине и выступами	well pallet
поддон с шашками	block pal let
подкладной лист	skid board slip pallet
подпрессованный амортизатор	premolded cushion
подъемная петля на мягких контейнерах	lifting hood
полностью перекрывающиеся клапаны	full flaps
полукруглая скоба корончатого типа	round crown staple
портативный пистолет для нанесения клея-расплава	hot melt gun
порционная упаковка	single-unit package
поршневая фасовочная машина	pi ston filler
посылочный ящик	mailing box

потребительский пакет	shop-counter bag
почтовый пакет	mailing bag
поясные планки	girth battens
пресс для глубокой вытяжки	deep-drawing machine
проволокоармированный деревянный ящик	w i rebound wooden box
проволокосшивная машина	wire stitching mach i ne
продольный брус	bearer 1. A beam like structure of timber, concrete or steel which provides support to a crossingwork assembly. bearers are generally larger in dimension than standard sleepers to provide support for both tracks as well as the increased loading experienced under such track structures. 2. A sub floor timber beam placed across piers or stringers and supporting floor joists 3. Несущий элемент bearer channel b-канал;канал-носитель runner 1. Rigole;chenal de coulée 2. Ходовая втулка 3. [1] a deserter. [2] a smuggler. [3] a blockade evader. [4] a line rove through a block.
продольный брусок	corrugated str inger
продольный шов	lock seam
продукты горячей расфасовки	hot fill products
продукты холодной расфасовки	cold fill products
производственная тара	tote bin
производство многослойного материала	sandw i ch i ng
произвольный отбор	selection at random
прокладочный лист для стабилизации груза на поддоне	interleaving sheet
проклейка	sizing Classement granulométrique;gra-
процесс покрытия	bar coating
прочный многослойный гофрированный картон	heavy-duty boa rd
пружинящий резиновый амортизатор	rubber spring
прямая навивка	convolute winding
пузырчатая пленка	bubble film
пятислойный гофрированный картон	double-double face corrugated boa rd
рабочий поддон	slave pallet
разборная решетка	demountable crate
разовая тара	throw-away package
разовый поддон	disposable pal let
разрывная лента	tear strip
рас	gas flush
распылитель с насосом	pump sprayer
расстил	mat 1. Multi-focal atrial tachycardia 2. Колтун (комок свалявшейся шерсти); сваливаться в комки (о шерсти) 3. Temporary roadway constructed of hardwood lumber.

	4. Manned antitank rocket 5. Material 6. Matrix 7. Military aircraft type 8. Missile acceptance team 9. Mobile aerial target 10. Multiple-purpose aerospace transport 11. Medial-axis transformation 12. Мат 13. To prevent chafing, a thick mat is woven from strands of old rope, spun yarn, or foxes, containing each a greater or lesser number of rope-yarns, in proportion to the intended mat to be made. the largest and strongest kinds are called paunch-mats. the thrum-mat is precisely similar to the present cocoa-nut fibre door-mats. where it is possible, rounding is now used instead of mats, it being neater and holding less water. 14. A fender woven from old rope or yarns (cf. collision mat).
растягивающаяся крафт- -бума га	extensible kraft paper
растягивающаяся сетка	stretch netting
расфасовка продукта в тару через отверстие в дне или через открытое дно	bottom filling
расфасовывать в мешки	sack Usn slang for a bunk bed. also rack.
режим испытаний	test schedule
рекламная упаковка	advert i z i ng package
реставрированная бочка с обзолом клепок	char-on reconditioned barrel
решетчатый ящик	skeleton crate
решетчатый ящик без обшивки	unsheathed crate
решетчатый ящик с обшивкой	sheathed crate
рилевочная канавка	groove 1. The flangeway gap between the running edge and check of a tramway rail, crossing or installation. 2. The angle formed by the v-shape of an eyewire groove to accommodate a beveled lens. 3. A long narrow cut in the edge or face of a wood member; a groove across the grain is a dado; one parallel with the grain is a plow. 4. Паз 5. An aircraft making a perfect approach to a carrier landing is said to be “in the groove.”
рилевочная машина	scorer
рилевочно-резательная машина	creaser-slofcter slitter-creaser
ролевая подача	web-feed
ротационные ножи	rotary shear
ротационный штамповочный пресс	rotary d i ecutter
ррег	z i
рукавная пленка	tubular film
рычажная крышка	lever cap
самоклейкая этикетка	pressure-sensitive label
сап банка с герметично заделанным корпусом	cemented
сап банка с отделкой	decorated

сап бидон с ручкой	carrier 1. A company providing wireless telecommunications services, using equipment to transmit the frequencies upon which the cellphone calls, signals and data are carried. 2. Аналоговый сигнал фиксированной частоты, подвергаемый модуляции в соответствии с некоторым информативным сигналом. несущая, как правило, имеет меньшие показатели затухания и искажения, чем немодулированный информативный сигнал 3. Несущая 4. Самолет-носитель; авианосец 5. Vendor of transmission services operating under terms defined by the fcc as a common carrier. owns a transmission medium and rents, leases or sells portions for a set tariff to the public via shared circuits. 6. In technology, the wave that is modulated with a signal carrying information. in business, a company that provides telecommunication services. 7. 1. a person who carries bacteria of a disease in his or her body and who can transmit the disease to others without showing any signs of being infected with it ten per cent of the population are believed to be unwitting carriers of the bacteria. 2. an insect which carries disease and infects humans 3. a healthy person who carries a chromosome variation that gives rise to a hereditary disease such as haemophilia or duchenne muscular dystrophy 63 catatonic schizophrenia 8. Portador, mensajero 9. Робокар (транспортная тележка с дистанционным управлением); штабелер; перегрузчик см. также robocar, self-moving robot. vehicle robot. unmanned carrier, warehouse carrier 10. Носитель (возбудителя болезни) 11. Road transport 12. [1] a person, company, or vessel undertaking to transport goods or passengers for a fee. [2] a widely-used colloquialism for aircraft carrier.
сап картонная банка	fibre 1. Small diameter, thick walled cells in hardwoods. fibres dominate the structural behaviour of hardwoods. 2. 1. a structure in the body shaped like a thread 2. same as dietary fibre 3. Оптическое волокно fibre-attached backup device устройства резервного копирования, подключаемые по волоконно-оптическому каналу
сап комбинированная банка с навивным корпусом	convolute
сап ламинированный пакет	flexible 1. Гибкий, эластичный; упругий 2. Гибкий; эластичный
сап цельнотянутая банка	drawn
сварочная машина для непрерывной ленточной сварки	band rotary sealer
сварочный аппарат роликового типа	rotary-type bar sealer
сварочный аппарат челюстного типа	j aw-type bar sealer
свободный проем	free entry
семислойный гофрированный картон	triple fluted f i b reboa rd
сетчатая упаковка	net package
сетчатый мешок	mesh bag
складная картонная коробка	tuck-top carton
складной сетчатый проволочный ящичный поддон	collapsible wi re mesh crate
складной ящик	folding box

складной ящик с соединительным поясом	girdle case
склеенный герметичный шов	cemented seam
склеенный мешок с клапаном	pasted valve sack
склеивание и герметизация шва металлической банки	cement bond i ng
скобозабивной инструмент	hammer type stapler
скобосшивная машина	clincher An incontrovertible and smart reply; but sometimes the confirmation of a story by a lie, or by some still more improbable yarn: synonymous with capping. stapli ng machine
скользящая крышка	slip cap
сливная дозирующая крышка	d i spens i ng closure
сопротивление надлому	edge tearing resistance
сопротивление образованию плесени	mil dew-resistance
сопротивление ползучести	creep s t rength
сопротивление растрескиванию при напряжении	stress crack res i s tance
сопротивление торцевому сжатию	edgewise compress i on s t reng th
сортировочная машина	unscrambler
сплошной склеенный картон	solid fibre- board
способ укупоривания с помощью колпачка или крышки	hooded type closure
степень защищенности	vulnerability 1. Уязвимость 2. Чувствительность
стерилизуемый	retortable
стерильная упаковка	aseptic package
стоечный поддон	post pallet
стойкий к истиранию	scuff res i stant
строганая деревянная бочка	lathed barrel
стяжное кольцо	chine re inforcement
сублимационная сушка	freeze drying A method of preserving food or tissue specimens by freezing rapidly and drying in a vacuum freiberg’s disease freiberg’s disease / fra?b! &z d?zi z/
сухое ламинирование	dry bond i ng
сухотарная бочка	dry cask slack barrel
сушка при прессовании	press drying
сфера обращения	distribution chain
схема укладки груза в штабеле	stacking pattern
счетчик упакованных групп изделий	batch counter Счетчик групп
сшивание проволочными скобами	wire-stitching

тара из гофрированного картона с проклейкой кремнеорганическими соединениями	sill con i zed con ta iner
тара оберточного типа для ручной переноски купленного товара	wrap-around carrier
тарный картон	conta i ner board
тарный комплект	contai ner assembly
текстильный мешок с открытым отрезным верхом	raw-top bag
термическое ламинирование	hea t laminating
термосвариваемый пакет	heat-sealing bag
тканый мешок с кромкой по верху	selvage top bag
тканый мешок с подогнутым краем для предупреж дения распускания ткани	hem top bag
тканый полимерный материал	woven polymer fabr ic
толстая пленка	heavy gauge film
толщина продольного бруса	bearer chord depth
толщина продольного бруса в выемке	stringer chord depth
тонкая пленка	light we ight film
торговая текстовая марка	word mark
торцевое сжатие вдоль гофров	short column crush
транспортный картонный ящик	shipping carton
транспортный мешок	shipping bag
транспортный мешок для тяжелых грузов	heavy-duty bag
транспортный ящик	outer case
транспортный ящик с печатью	printed sh i pper
трехслойный гофрированный картон	double-face corrugated board
туба разового использования	one-shot tube
туба с отрывным концом	butt-ended tube
тюкообразный мешо	baler bag
тяжелый металлический барабан	heavy gauge drum
угловая скоба	corner bracket A bracket which is connected to a doorframe jamb and head at the upper hinge corner, as a support for an exposed overhead door closer; used only on out-swinging doors.
удлиненный клапан	extens ion flap
узкогорлый пузырек с вплавленным стержнем для введения лекарства	applicator vial
узкое ромбовидное само-складывающееся дно	crash block bottom
укладчик поддонов	pallet stacker
укладывание тары в порож нем виде одна в другую	nest i ng

укупоривание	capping Any architectural member serving as a cap, 1, such as a coping. closing 1. Замыкание; закрывание 2. Закрывание; замыкание; запирание; сближение 3. Приближаться 4. Сжатие (напр., охватом заготовки) манипулирование, управляемое 5. Закрытие tuck-in closure
укупоривание бумажного мешка отрывной нитью	r i p-cord closure
укупоривание гибкого туба без металлического зажима	clipless closure
укупоривание методом закручивания вперекрутку	twist-tie closure
укупоривание мешка путем завязывания горловины	tied closure
укупоривание проволочными скобами	stapled closure
укупоривание путем при-фальцовывания крышки	seamed-on closure
укупоривание с помощью уплотнительных колец	locking ring closure
укупорочная машина	capping machine
упаковка из растягивающейся пленки	stretch package
упаковка на пружинных растяжках	tens ion spring package
упаковка с отрывной лен той	tear-off pack
упаковка с пружинными амортизаторами	spring suspension package
упаковка с растяжками- в виде металлических лент	tape suspension package
упаковка типа	pillow type pack
упаковывание в модифицированной газовой среде	modified atmosphere packaging
упаковывание в самопри-клеивающиеся материалы	cold-seal packaging
упаковывание в среде инертного газа	inert gas packag i ng

Глоссарии бюро переводов Фларус

http://glossary-of-terms.ru/